
CONVENZIONE PER LA PRESTAZIONE DEL SERVIZIO DI FORMAZIONE ED ADDESTRAMENTO DEL PERSONALE NAVIGANTE

oooooooooooooooo

tra

FIT CISL SICILIA con sede legale in Palermo, in Via Roma n. 115, C.F.: 97065800829, nella persona del Segretario Regionale pro tempore Amedeo Benigno

Indirizzo PEC: fit.sicilia@pec.cisl.it

e

I.M.A.T. – Italian Maritime Academy Technologies S.r.l., con sede legale in Napoli, Via Riviera di Chiaia n. 287, e sede operativa in Castelvoturno (CE), via Degli Oleandri n.1, P.IVA: 05206421215 – N.REA: NA – 739566, nella persona del Legale Rappresentante Cap. Trapanese Rosario

Indirizzo PEC: imatsrl@legalmail.it

Premesso che:

- La **FIT CISL SICILIA** rappresenta i lavoratori marittimi ed opera per la tutela dei diritti dei medesimi lavoratori;
- L'**I.M.A.T.** opera nel settore della formazione del personale marittimo e terrestre mediante la progettazione, l'organizzazione, lo svolgimento e la gestione di corsi ed interventi formativi, di addestramento e di tutoraggio;
- La **FIT CISL SICILIA** intende definire una Convenzione Quadro con l'**I.M.A.T.** per l'espletamento del servizio di formazione ed addestramento, per il rilascio delle relative certificazioni riconosciute in materia di Convenzione IMO/STCW 95 e degli emendamenti di Manila 2010, nonché per provvedere al fabbisogno di ogni altra necessità formativa del personale marittimo;
- L'**I.M.A.T.** possiede le competenze professionali per l'assunzione delle suddette attività, ed è interessata e disponibile a collaborare con la **FIT CISL SICILIA** per il raggiungimento degli obiettivi sopra specificati;

Tutto ciò premesso e considerato

SI CONVIENE E STIPULA QUANTO SEGUE

La premessa forma parte integrante e sostanziale del presente atto.

La **FIT CISL SICILIA** stipula con l'**I.M.A.T.**, che accetta, la suddetta convenzione per la gestione e l'esecuzione dell'attività di formazione ed addestramento del personale navigante associato alla **FIT CISL SICILIA** di cui in premessa ivi compreso l'espletamento di quanto connesso ed obbligatorio quale diretta conseguenza del detto servizio conformemente a quanto previsto dalla attuale normativa IMO/STCW 95 e degli emendamenti di Manila 2010 e da eventuali futuri aggiornamenti, alle condizioni di seguito riportate.

CONDIZIONI GENERALI

Art. 1. - OGGETTO

La presente Convenzione ha per oggetto l'erogazione e la gestione dei corsi di formazione ed addestramento indicati nei sotto elencati pacchetti.

Pacchetto A (con sconto del 30% sui prezzi di listino)

Il pacchetto comprende:

- corso Refresh Basic Training,
- corso Refresh MAMS,
- corso Refresh antincendio avanzato,
- albergo pensione completa per 2 (due) giorni per singolo corso,
- transfer da/per aeroporto/stazione centrale di Napoli.

Pacchetto B

Il pacchetto comprende:

- corsi STCW (come da Allegato 1, con sconto del 20% sui prezzo di listino),
- albergo pensione completa (con sconto del 20% ad €. 55,00 al giorno),
- transfer da/per aeroporto/stazione centrale di Napoli.

Le parti stabiliscono che, qualora il **Pacchetto A** (Refresh scontato del 30%), non sia di interesse, agli associati che devono fare tali corsi, si applicherà la scontistica del 20% come per gli altri corsi STCW.

Corso	Costo	Costo scontato 20%	Costo scontato 30%
Refresh Basic Training	€. 300,00	€. 240,00	€. 210,00
Refresh MAMS	€. 1.000,00	€. 800,00	€. 700,00
Refresh antincendio avanzato	€. 250,00	€. 200,00	€. 175,00

Art. 2. - OBBLIGHI DELLE PARTI

L'I.M.AT., affidataria, è obbligata ad eseguire le prestazioni richieste e di seguito elencate con la massima efficienza e tempestività. A tal'uopo la **FIT CISL SICILIA** presterà all'I.M.AT. la massima collaborazione fornendo ogni informazione o documentazione utile alla corretta esecuzione della Convenzione.

A. Progettazione corsi, valutazione apprendimento, certificazioni

L'I.M.AT. si impegna a:

- progettare ed erogare ogni singolo corso richiesti dalla **FIT CISL SICILIA**, rispetto ai programmi formativi previsti nei termini di Legge e dalla Convenzione IMO/STCW 95 e degli emendamenti di Manila 2010;
 - predisporre ed erogare dei test di valutazione dell'apprendimento previsti per le evidenze di Legge, con correzione e restituzione in aula ai discenti dei risultati al fine di una corretta capitalizzazione dell'intervento formativo;
-

-
- restituire formalmente alla **FIT CISL SICILIA** (se richiesto) i risultati e le valutazioni ottenute da ogni singolo partecipante;
 - produrre certificati attestanti la formazione e l'addestramento o frequenza dei corsi IMO/STCW 95 e degli emendamenti di Manila 2010: per ciascun partecipante che abbia assolto l'obbligo formativo, è previsto un attestato di convalida della fruizione di ogni singolo corso e di superamento dello stesso avente i requisiti minimi previsti dalla Legge e dalla richiamata Convenzione IMO/STCW 95 e degli emendamenti di Manila 2010.

B. Documentazione didattica

L'I.M.A.T. si impegna, altresì a predisporre i materiali di supporto didattico (ad esempio slides, dispense, esercitazioni) destinati ai partecipanti per ogni tipo di corso erogato, da consegnarsi ai partecipanti in occasione dell'erogazione dei singoli interventi. Tale documentazione sarà costantemente aggiornata con le eventuali nuove disposizioni legislative, in particolare, in materia di Convenzione IMO/STCW 95 e degli emendamenti di Manila 2010.

C. Organizzazione logistica e sedi dei corsi

La pianificazione dei corsi sarà concordata dall'I.M.A.T. secondo le proprie esigenze organizzative. La durata dei corsi risponderà ai programmi di formazione previsti dalla Legge e dalla Convenzione IMO/STCW 95 e degli emendamenti di Manila 2010.

Il numero dei partecipanti ammessi ad ogni singolo corso sarà determinato dall'I.M.A.T. secondo le esigenze aziendali compatibilmente con le disponibilità del Centro di Addestramento.

La **FIT CISL SICILIA** potrà richiedere la realizzazione di corsi personalizzati fornendo all'I.M.A.T. il materiale necessario, qualora ne fosse sprovvisto.

I corsi saranno erogati presso il Centro di Addestramento dall'I.M.A.T., in strutture idonee all'erogazione della formazione, provviste di postazioni per i discenti e per i docenti. L'I.M.A.T. mette a disposizione della **FIT CISL SICILIA** una sala meeting da 100 posti da utilizzare per qualsiasi evenienza, salvo verifica della disponibilità della sala stessa.

Gli oneri organizzativi, logistici ed economici per il trasferimento dei partecipanti ai corsi presso la sede prevista sono a carico dell'I.M.A.T.

L'I.M.A.T. organizza, senza alcun addebito al corsista, tutti i servizi di trasferimento dei partecipanti dalla stazione e/o aeroporto di Napoli verso il centro di formazione e viceversa, dalle ore 8:00 alle ore 22:30.

L'I.M.A.T. offre un servizio ristorazione ed alberghiero all'interno del Centro di Addestramento a tutti i partecipanti dei corsi di formazione. Il pagamento di questi servizi (ad eccezione del **Pacchetto A** per i quali sono già inclusi) sono a carico dei partecipanti e saranno effettuati secondo le modalità previste dal successivo art.3.

D. Docenti incaricati

I soggetti incaricati della progettazione e docenza dei corsi dovranno essere professionisti di comprovata esperienza, in possesso delle competenze e titoli necessari.

Art. 3. - FATTURAZIONE E PAGAMENTO DEI CORRISPETTIVI

A titolo di corrispettivo per le prestazioni effettuate, il marittimo riconoscerà all'I.M.A.T.:

- per il **Pacchetto A**: il cui importo sarà calcolato secondo le quote riportate in Allegato 2, sarà pagato anticipatamente dal marittimo e potrà essere utilizzato nell'arco dei 5 anni dalla firma del contratto.
 - per il **Pacchetto B**: cui importo sarà calcolato secondo le quote riportate in Allegato 1, sarà pagato a fine di ogni corso.
-

Qualora una emananda normativa dovesse prevedere corsi ulteriori ed aggiuntivi rispetto a quanto previsto dall'art.1 del presente accordo, i suddetti nuovi corsi saranno scontati del 20% dal prezzo di listino e concordati comunque con la **FIT CISL SICILIA**.

Art. 4. - DURATA DELL'ACCORDO

La presente Convenzione avrà decorrenza dal ____/09/2018 fino al 31/12/2021, ad eccezione del **Pacchetto A** per il quale la data di adesione è il 30/11/2018. A partire dal 1° dicembre 2018 resterà in vigore esclusivamente lo sconto del 20% su tutti i corsi STCW.

Al termine del periodo la Convenzione si intenderà risolta preclusa ogni tacita proroga della stessa.

Art. 5. - PUBBLICITA' DELL'ACCORDO

La **FIT CISL SICILIA** si impegna a dare massima diffusione alla presente Convenzione al fine di favorire la più ampia adesione dei marittimi loro associati.

Art. 6. - RISOLUZIONE DEL CONTRATTO

La Convenzione potrà essere risolta a giudizio della **FIT CISL SICILIA** ove ricorrano motivi di grave inadempienza da parte dell'**I.M.A.T.** e, cioè:

- in caso di fallimento,
- qualora disposizioni legislative, regolamentari od autorizzative non dipendenti dalla volontà delle parti non consentano la prosecuzione totale o parziale del servizio,
- per effetto di sentenza/dispositivo/ordinanza di autorità giudiziaria di annullamento della procedura di affidamento del presente servizio.

Al verificarsi delle ipotesi sopra indicate, la risoluzione avviene di diritto non appena la **FIT CISL SICILIA** deliberi di avvalersi della clausola risolutiva, e di tale volontà ne dia comunicazione scritta, in forma di lettera raccomandata A/R o a mezzo PEC all'**I.M.A.T.** La Convenzione sarà pertanto risolta di diritto, con effetto immediato, al momento in cui detta comunicazione perviene all'indirizzo dell'**I.M.A.T.**

La **FIT CISL SICILIA** può richiedere la risoluzione della Convenzione in caso di impossibilità ad eseguire la sua prestazione, conseguenza di cause non imputabili alla stessa.

Art. 7. - TUTELA DEI DATI PERSONALI E NOMINA DEL RESPONSABILE DEL TRATTAMENTO

Per lo svolgimento delle attività di cui alla presente Convenzione, l'**I.M.A.T.** potrebbe necessitare l'accesso ai dati personali detenuti dalla **FIT CISL SICILIA**. La **FIT CISL SICILIA** acconsente a che detti dati personali siano trattati e, a tale fine, ai sensi dell'art. 5 del Regolamento UE n.216/679, con la sottoscrizione della presente Convenzione, la **FIT CISL SICILIA**, in qualità di Titolare del trattamento dei dati personali nomina l'**I.M.A.T.** Responsabile del Trattamento dei dati personali dalla stessa trattati nello svolgimento delle attività ai sensi della presente convenzione. Con la sottoscrizione della presente convenzione l'**I.M.A.T.** accetta la nomina del Responsabile esterno al trattamento dei dati.

Per effetto della nomina, il Responsabile è preposto alle operazioni di trattamento poste in essere per mezzo dei propri incaricati e/o dei propri mezzi e strumenti. In particolare, il Responsabile si impegna a nominare per iscritto gli incaricati che effettueranno il trattamento dei dati personali di titolarità della **FIT CISL SICILIA**.

Il Responsabile garantisce che tratterà i dati personali esclusivamente per adempiere agli obblighi contrattuali assunti con la presente Convenzione. In particolare, il Responsabile garantisce che non diffonderà tali dati, né

li metterà a disposizione, direttamente o indirettamente a terzi, salve le ipotesi in cui ciò sia necessario per adempiere ad obblighi di legge o previsti dalla presente Convenzione.

Il Responsabile garantisce che i dati personali e i trattamenti a cui è preposto in qualità di Responsabile, saranno protetti e presidiati nel rispetto degli obblighi di cui all'articolo 5 paragrafo 1.F del Regolamento UE 2016/679.

Il Responsabile procederà al trattamento attenendosi alle istruzioni impartite dal Titolare che, anche tramite verifiche periodiche, vigilerà sulla puntuale osservanza delle disposizioni di legge e contrattuali. Ad ogni modo, il Responsabile tratterà i dati personali in modo tale da ridurre al minimo i rischi di distruzione o di perdita, anche accidentale, dei dati stessi, di accesso non autorizzato o di trattamento non consentito o non conforme alle finalità del trattamento.

La presente nomina ha durata pari alla durata della presente Convenzione e si intenderà revocata all'atto dello svolgimento dello stesso, per qualsiasi causa ciò avvenga.

Allo scioglimento del rapporto contrattuale, i Responsabili dovranno restituire tutti i dati personali al Titolare e provvedere ad eliminare definitivamente dal proprio sistema informativo (inclusi gli archivi cartacei) i medesimi dati o copie degli stessi, dandone conferma per iscritto al Titolare.

Art. 8. - D.LGS. 231/2001

L'I.M.A.T. si obbliga a rispettare, e a far rispettare al proprio personale apicale e sottoposto, il Codice Etico, il Codice anticorruzione e gli ulteriori Protocolli previsti dalla **FIT CISL SICILIA** ai sensi del D.Lgs. 231/2001. L'I.M.A.T. solleva la **FIT CISL SICILIA**, fin d'ora, per eventuali sanzioni o danni dovessero derivare da quest'ultima quale conseguenza della violazione dei citati Codice Etico, Codice Comportamentale, Codice Anticorruzione e Protocolli da parte dell'I.M.A.T. o dal suo personale apicale o sottoposto.

L'I.M.A.T. si rende disponibile a permettere l'esecuzione di controlli da parte dell'Organismo di Vigilanza previo accordo in merito alle tempistiche. I controlli dovranno rispettare la normativa giuslavoristica e la legge sulla protezione dei dati personali. L'I.M.A.T. è informata e accetta che i controlli possano essere eseguiti per mezzo delle funzioni aziendali della Compagnia o di terzi specialisti incaricati. L'I.M.A.T. si impegna a segnalare all'Organismo di Vigilanza casi di violazione del Codice Etico, del Codice Comportamentale nei confronti della pubblica amministrazione, del Codice anticorruzione e/o degli ulteriori Protocolli secondo le modalità indicate dai Protocolli allegati al Contratto.

L'I.M.A.T. dichiara e garantisce di avere adeguato il proprio modello di organizzazione, gestione e controllo ai requisiti di cui al D.lgs.231/2001, rendendolo idoneo a prevenire i reati richiamati dal Decreto.

Art. 9. - SPESE DI REGISTRAZIONE

Le spese della presente Convenzione, ivi comprese quelle di registro, se dovute, verranno ripartite in parti uguali tra i contraenti e saranno a cura della parte che ne farà richiesta.

Art. 10. - COMUNICAZIONI

Ogni comunicazione scritta tra le Parti dovrà essere inviata a mezzo raccomandata A/R o a mezzo PEC con avviso di ricevimento ai seguenti indirizzi:

FIT CISL SICILIA Via Roma, 115 90133 PALERMO PEC: fit.sicilia@pec.cisl.it	I.M.A.T. - Italian Maritime Academy Technologies S.r.l. Viale Degli Oleandri n.1 81030 – Pinetamare - CASTELVOLTURNO (CE) PEC: imatsrl@legalmail.it
---	--

Art. 11. - FORO COMPETENTE

Per ogni controversia che dovesse sorgere circa l'esatta esecuzione e/o interpretazione del presente contratto le parti dichiarano competente il Tribunale di Napoli.

ALLEGATO 1

LIST OF COURSES	PRICE BY EURO	SCONTO 20%
Antincendio di base	€ 200,00	€ 160,00
Antincendio avanzato	€ 400,00	€ 320,00
Sopravvivenza e salvataggio	€ 100,00	€ 80,00
Pssr	€ 100,00	€ 80,00
Primo soccorso elementare	€ 100,00	€ 80,00
Radar basic operator course	€ 440,00	€ 352,00
Radar arpa	€ 440,00	€ 352,00
Radar arpa SAR/BTW	€ 540,00	€ 432,00
SSO - PFSO - CSO (Isps code)	€ 400,00	€ 320,00
GMDSS ROC	€ 600,00	€ 480,00
GMDSS GOC	€ 850,00	€ 680,00
Ecdis operators course	€ 540,00	€ 432,00
Familiarizzazione petroliere/chimichiere/gasiere	€ 540,00	€ 432,00
Sicurezza petroliere	€ 890,00	€ 712,00
Sicurezza chimichiere	€ 890,00	€ 712,00
Sicurezza gasiere	€ 1.200,00	€ 960,00
DP basic course	€ 1.500,00	€ 1.200,00
DP advanced course	€ 1.500,00	€ 1.200,00
DP maintenance course	€ 1.200,00	€ 960,00
Security awareness	€ 100,00	€ 80,00
Security duties	€ 200,00	€ 160,00
MAMS	€ 2.000,00	€ 1.600,00
MABEV	€ 2.000,00	€ 1.600,00
Leadership and Teamwork operativo	€ 400,00	€ 320,00
Uso della leadership manageriale	€ 600,00	€ 480,00
Addestramento navi passeggeri (RORO pax)	€ 400,00	€ 320,00
High Voltage operativo	€ 400,00	€ 320,00
High Voltage direttivo	€ 2.000,00	€ 1.600,00

ALLEGATO 2

Obblighi formazione quinquennale

Reffresh con AIA (*)	Refresh BST	Refresh AIA	Refresh MAMS	Totale	Totale/60 mesi
Training	€. 300,00	€. 250,00	€. 1.000,00	€. 1.550,00	
Albergo (FB €. 70,00/giorno)	€. 140,00	€. 140,00	€. 140,00	€. 420,00	
Training + Albergo	€. 440,00	€. 390,00	€. 1.140,00	€. 1.970,00	€. 32,83
Importo scontato per compagnia	€. 308,00	€. 273,00	€. 798,00	€. 1.379,00	€. 22,98

Refresh senza AIA (*)	Refresh BST		Refresh MAMS	Totale	Totale/60 mesi
Training	€. 300,00		€. 1.000,00	€. 1.300,00	
Albergo (FB €. 70,00/giorno)	€. 140,00		€. 140,00	€. 280,00	
Training + Albergo	€. 440,00		€. 1.140,00	€. 1.580,00	€. 26,33
Importo scontato per compagnia	€. 308,00		€. 798,00	€. 1.106,00	€. 18,43

(*) inclusi trasporti da/verso aeroporto/stazione centrale Napoli

Legenda

AIA	antincendio avanzato
BST	basic training
FB	full board